

Recuerdo aquel instante prodigioso...

[Poema - Texto completo.]

Alexandr Puchkin

---

*Kern\**

Recuerdo aquel instante prodigioso  
en el que apareciste frente a mí,  
lo mismo que una efímera visión  
igual que un genio de belleza pura.

En mi languidecer sin esperanza,  
en las zozobras del ruidoso afán,  
tu tierna voz se oyó en mi largo tiempo  
y soñaba con tus divinos rasgos.

Transcurrieron los años. La agitada  
tormenta dispersó los viejos sueños  
y al olvido entregué tu tierna voz  
así como tus rasgos celestiales.

En cautiverio oscuro y tenebroso  
mis días en silencio se arrastraban,  
sin la deidad y sin la inspiración,  
sin lágrimas, sin vida, sin amor.

Mas ahora que el despertar llegó a mi alma,  
y de nuevo apareces ante mí,  
lo mismo que una efímera visión  
igual que un genio de belleza pura.

Y el corazón me late arrebatado  
porque en él nuevamente resucitan  
La inspiración y la divinidad  
y la vida, y el llanto y el amor.

---

\*Anna Pyetrónna Kem (1800-1879)